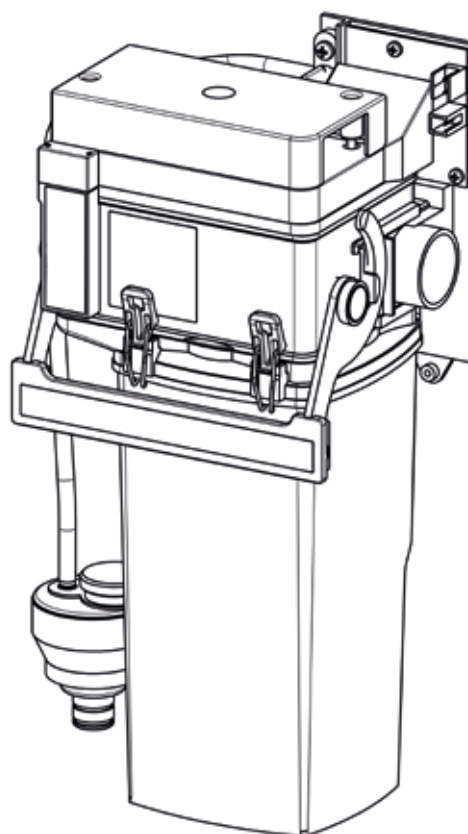
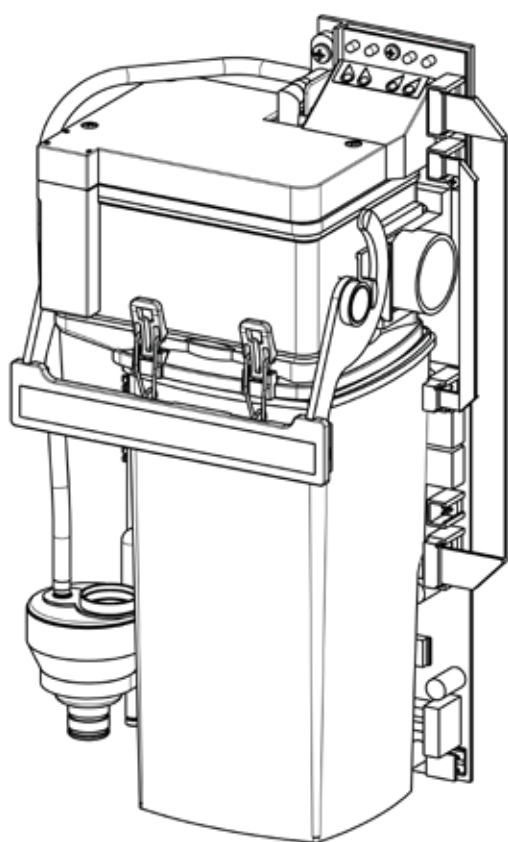


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light

Lietošanas instrukcija

LV | ZK-58.205/01 | 2022-10



eIFU:

www.metasys.com/downloads






METASYS

protect what you need

Satura rādītājs

1.	Norādes	4
1.1.	Vispārīgas norādes.....	4
1.2.	Simbolu skaidrojums.....	4
1.3.	Autortiesību norāde.....	5
2.	Mērķuzdevums	6
2.1.	Indikācija.....	6
2.2.	Kontrindikācija.....	6
2.3.	Mērķa grupa.....	6
3.	Drošības informācija	7
3.1.	Vispārīga drošības informācija.....	7
3.2.	Drošības norādījumi.....	7
3.3.	Brīdinājuma norādes.....	7
4.	Produkta apraksts	8
4.1.	Produkta apraksts.....	8
4.2.	Tehniskie dati / darbības parametri.....	8
4.3.	Datu plāksnīte.....	8
4.4.	Uzbūve.....	9
4.5.	Darbības apraksts.....	9
5.	Sagatavošana lietošanai	11
5.1.	Transportēšana un uzglabāšana.....	11
5.2.	Uzstādīšanas nosacījumi.....	11
5.2.1.	Montāžas varianti.....	11
5.2.2.	Cauruļvadu un šūteņu pieslēgumi.....	12
5.2.3.	Priekšfiltrs.....	13
5.3.	Instalācija, montāža un ekspluatācijas sākšana.....	13
5.3.1.	Opcionālo piederumu, papildaprīkojuma un rezerves daļu instalācija un montāža.....	15
5.3.2.	Citu ierīču pieslēgšana.....	15
5.4.	Elektronika.....	15
5.4.1.	Elektriskie pieslēgumi.....	15
5.4.1.1.	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO.....	15
5.4.1.2.	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light.....	16
6.	Lietošana	17
6.1.	Normāla darbība.....	17
6.2.	Iekšējais indikatoru panelis (tikai MST 1 ECO).....	17
6.3.	Kļūdu ziņojumi.....	17
7.	Kopšana un uzturēšana	18
7.1.	Regulārie tīrīšanas darbi.....	18
7.1.1.	Ikdienas tīrīšana ar GREEN&CLEAN M2.....	18
7.2.	Apkope un serviss.....	18
7.2.1.	Savācējtrauka nomainīšana.....	18
7.2.2.	Savācējtrauka utilizācija.....	19
7.2.3.	Normālas darbības pārbaude (tikai MST 1 ECO).....	20
7.2.4.	MST 1 ECO / ECO Light servisa komplekts.....	21
7.2.5.	2. moduļa nomainīšana.....	21
7.2.6.	Magnētiskā vārsta nomainīšana.....	21
8.	Ekspluatācijas pārtraukšana	22
8.1.	Demontāža.....	22
8.2.	Otrreizējā pārstrāde un utilizācija.....	22
9.	Pielikums	23
9.1.	Pasūtījumu numuri un piegādes komplekts.....	23
9.1.1.	Piederumi, servisa komplekti, savācējtrauki un rezerves daļas.....	23
9.2.	Garantijas noteikumi.....	28
9.3.	Izmaiņu vēsture.....	29

eIFU

		eIFU: www.metasys.com/downloads
		DE, EN, FR, IT, BG, CS, DA, EL, ES, ET, FI, HR, HU, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SL, SV
	E-pasts	ifu@metasys.com
	Pasūtījuma numurs	ZK-58.205/01

Ja vēlaties pieprasīt drukātu lietošanas instrukcijas eksemplāru, lūdzu, sazinieties ar mums, rakstot uz ifu@metasys.com, vai izmantojiet pasūtījuma veidlapu vietnē www.metasys.com/downloads.

Lietošanas instrukcijas papīra formātā tiek piedāvātas bez maksas un nosūtītas septiņu kalendāro dienu laikā pēc pieprasījuma saņemšanas.

Tulkojumi

Originālās lietošanas instrukcijas tulkojums



Tetras GmbH

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

Attēli

Šajā lietošanas instrukcijā iekļautie attēli kalpo tikai atsaucei, un tie var atšķirties no produkta reālā izskata.

Vienkāršotas attēlošanas nolūkos tiek izmantots vai nu MST 1 ECO, vai MST 1 ECO Light attēls.

1. Norādes


































1.1. Vispārīgas norādes

Zobārstniecības ierīces drošību, uzticamību un veiktspēju METASYS garantē tikai tad, ja tiek ievērotas šādas norādes:

- > Produkts ir izmantojams tikai un vienīgi saskaņā ar lietošanas instrukciju.
- > Veicot apkopes un servisa darbus (pārbaude, serviss, remonts, nomaiņa), drīkst izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.
- > Jāievēro visas ierīcei pieslēgto zobārstniecības iekārtu ražotāju norādes.
- > Pēc ekspluatācijas sākšanas jāaizpilda montāžas ziņojums un jānosūta METASYS, lai varētu noteikt garantijas termiņu.
- > Jebkuri apkopes un servisa darbi ir jāieraksta ierīces dokumentācijā.
- > Saņemot pieprasījumu no autorizēta tehniķa, METASYS apņemas nodot visus dokumentus, kuri var noderēt tehniski kvalificētam personālam, veicot apkopes un servisa darbus.
- > METASYS neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušie ārēju faktoru iedarbībā (nepareiza instalācija), pielietojot nepareizu informāciju, lietojot zobārstniecības ierīci neatbilstoši noteikumiem vai nelietpratīgi veicot apkopes vai servisa darbus.
- > Lietotājam jāapgūst zobārstniecības ierīces lietošana un ikreiz pirms lietošanas jāpārliecinās par zobārstniecības ierīces atbilstošu stāvokli.

Svarīgi: Pirms montāžas, ekspluatācijas sākšanas un lietošanas uzmanīgi jāizlasa ierīces dokumentācija un tā jāsauglabā visu produkta kalpošanas laiku.

1.2. Simbolu skaidrojums

 CE marķējums	 Gala ierīce darba gatavībā	 Lietot mutes-deguna aizsargu
 Medicīniska ierīce	 Skaļrunis	 Atvienot kontaktdakšu
 Panta numur	 Skaņa	 Vispārīgs brīdinājuma simbols
 Sērijas numurs	 Slīpums / kritums	 Brīdinājums par elektrisko spriegumu
 Ražotājs	 Maksimālais uzstādīšanas augstums virs jūras līmeņa	 Informācija
 Izgatavošanas datums	 Ventilators	 Lejupielāde
 Ievērot lietošanas instrukciju	 Ieslēgt izslēgt	 Negriez
 Ievērot lietošanas instrukciju ar norādi uz eIFU eIFU: www.metasys.com/downloads	 Elektrisko / elektronisko atkritumu šķīrošana (WEEE)	 Apkope / serviss
 Temperatūras ierobežojums	 Aizsargzemējums	 Apturēt darbību
 Uzmanību / levērbai	 Aizsardzības klase II	 Sargāt no karstuma / no saules stariem
 Uzmanību! Strāvas trieciens	 BF tipa pielietojums	 Sargāt no mitruma / uzglabāt sausā vietā
 Gaisa mitruma ierobežojums	 Par tulkojumu atbildīgā persona	 Plīstošs
 Tvertne piepildīta	 Ievērot lietošanas instrukciju	 Iepakojuma novietojums stāvus
 Gala ierīces traucējums	 Lietot roku aizsargus	 Krāvuma ierobežojums N = (skaits)
	 Lietot acu aizsargus	 Pilnvarotā pārstāvja juridiskās adreses nosaukums un adrese Šveicē

1.3. Autortiesību norāde

Autortiesības uz visiem nosaukumiem un saturu ir aizsargātas. Šī dokumenta nodošana tālāk, pavairošana vai citāda izmantošana ir atļauta tikai ar METASYS Medizintechnik rakstisku piekrišanu.

2. Mērķuzdevums

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light ierīce paredzēta ūdens un gaisa separācijai no atsūkšanas plūsmas zobārstniecības iekārtās. Bez tam integrētais selektīvais vārsts sniedz iespēju pārtraukt atsūkšanas plūsmu.

2.1. Indikācija

Netiek piemērots.

2.2. Kontrindikācija

Netiek piemērots.

2.3. Mērķa grupa

Ierīci drīkst izmantot tikai apmācīts un kvalificēts personāls.

3. Drošības informācija

3.1. Vispārīga drošības informācija

Par visiem nopietnajiem gadījumiem, kas rodas saistībā ar produktu, jāziņo ražotājam vai tās dalībvalsts atbildīgajai iestādei, kurā atrodas lietotājs un/vai pacients.

3.2. Drošības norādījumi

Montāžu, izmaiņas vai remontus drīkst veikt tikai autorizēti speciālisti, kurš garantē, ka tiek ievēroti standarta EN 60601-1 (starptautiskais standarts par medicīniskām ierīcēm, it īpaši 1. daļa: Vispārīgas drošības prasības).

Elektroinstalācija jāizveido saskaņā ar IEC (Starptautiskās elektrotehniskās komisijas) noteikumiem.

Ar medicīniskām ierīcēm jārīkojas uzmanīgi, ņemot vērā elektromagnētisko saderību. Tādēļ jāveic īpaši drošības pasākumi.

Ierīce nav paredzēta izmantošanai sprādzienbīstamās zonās vai degšanu veicinošā vidē.

3.3. Brīdinājuma norādes

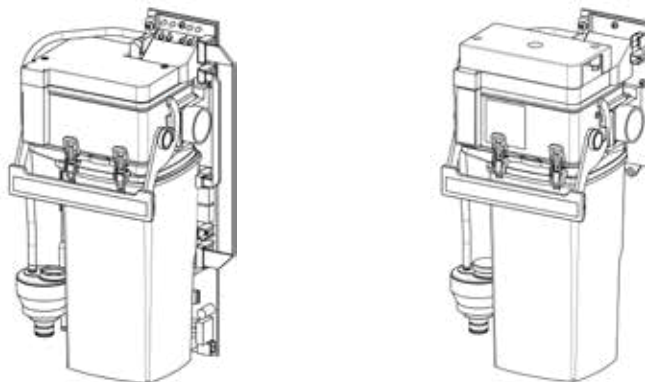
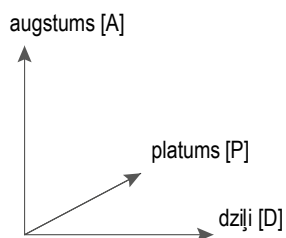
Bīstami	Brīdinājums par bīstamību, kura rada smagas traumas vai izraisa nāvi
Brīdinājums	Brīdinājums par bīstamību, kura var radīt smagas traumas vai izraisīt nāvi
Uzmanību	Brīdinājums par bīstamību, kura var radīt vieglas traumas
Ievērībai	Brīdinājums par bīstamību, kura var radīt lielus materiālos zaudējumus

4. Produkta apraksts

4.1. Produkta apraksts

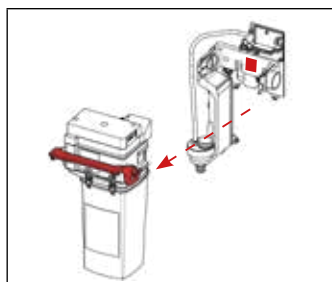
MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light ir automātisks gaisa/ūdens separators ar integrētu cieto daļiņu savācēju un selektīvo vārstu vienai darba vietai. Lai atvieglotu tekstu lasīšanu, turpmāk tiek izmantoti saīsinājumi MST 1 ECO un MST 1 ECO Light.

4.2. Tehniskie dati / darbības parametri



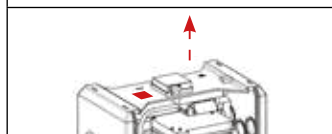
	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light
Energoapgāde	24 V AC	24 V AC
Frekvence	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz
Maks. strāvas patēriņš	1,5 A	1,5 A
Maks. jaudas patēriņš	15 VA	30 VA
Maks. apkārtējās vides temperatūra	35 °C	35 °C
Maks. šķidruma caurplūde	0,5 l/min no sūkšanas puses	1,5 l/min no sūkšanas puses
Vakuuma diapazons	50 mbar - 250 mbar	50 mbar - 250 mbar
Savācējtrauka tilpums	300 cm ³	300 cm ³
Izmērs (A x P x D)	305 x 163 x 104 mm	305 x 163 x 104 mm
Izmērs ar nosegkārbu (A x P x D)	340 x 280 x 185 mm	340 x 280 x 185 mm
Klase	MP klase 1	MP klase 1
Iespējamās atsūkšanas sistēmas	Slapjie vai sausie vakuuma ģeneratori	Slapjie vai sausie vakuuma ģeneratori

4.3. Datu plāksnīte



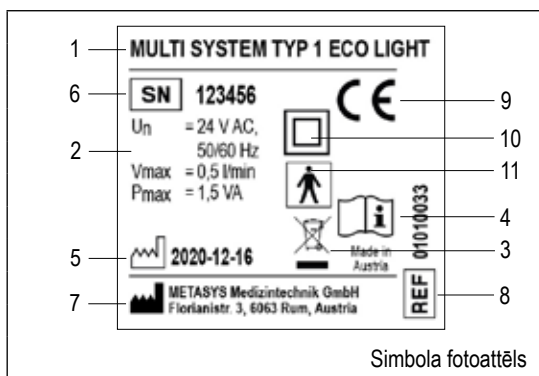
MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light iebūvējamais variants:

Datu plāksnīte atrodas uz 1. moduļa un kļūst redzama, kad noņem 2. moduli (šim nolūkam 2. moduļa fiksators jāpaceļ uz augšu un jāizņem 2. modulis).



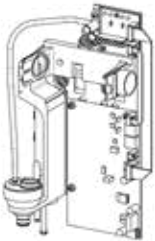


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light ar nosegkārbu:

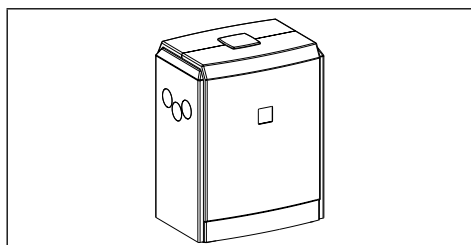
Viena datu plāksnīte atrodas uz korpusa (blakus ārējam indikatoru panelim – šim nolūkam atliek tikai pabīdīt uz augšu palīgkorpusa vāku) un otra – uz 1. moduļa, un tā kļūst redzama, kad noņem 2. moduli (skatīt iebūvēto variantu).



- 1 Ierīces apzīmējums
- 2 Pieslēguma dati
- 3 Elektrisko / elektronisko atkritumu šķirošana (WEEE)
- 4 Ievērot lietošanas instrukciju
- 5 Izgatavošanas datums
- 6 Sērijas numurs
- 7 Ražotājs
- 8 Panta numurs
- 9 CE marķējums
- 10 Aizsardzības klase II
- 11 BF tipa pielietojums

4.4. Uzbūve

1. modulis	2. modulis
<p>Centrālais stiprinājuma elements:</p> <ul style="list-style-type: none"> > Gaisa, ūdens un elektriskie pieslēgumi > Sienas stiprinājums > Galvenā plate > Diagnostikas plate (tikai MST 1 ECO) <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  <p>MULTI SYSTEM TYP 1 ECO</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light</p> </div> </div>	<p>Gaisa/ūdens separators:</p> <ul style="list-style-type: none"> > Savācējtrauks > Separators > Selektīvais vārsts <div style="text-align: center;">  </div>



Nosegkārba:

Nosegkārba (opcionāla)

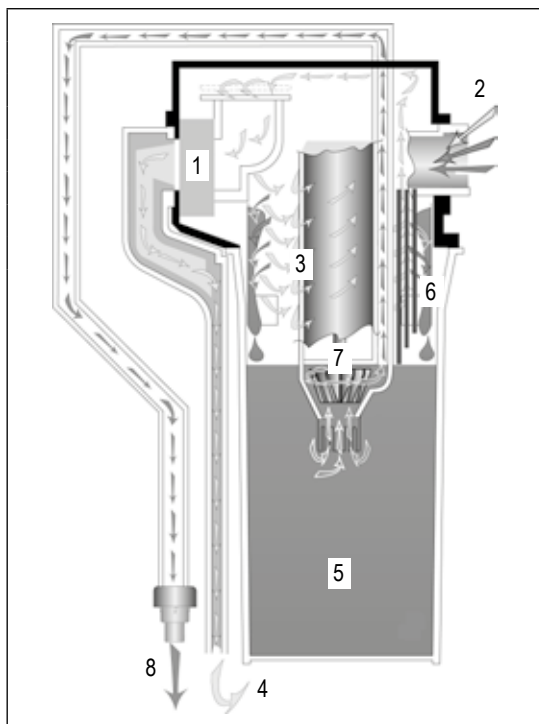
4.5. Darbības apraksts

Noceļot atsūkšanas šūteni, atveras selektīvais vārsts. Atsūkšanas plūsma nonāk 2. modulī, kur pēc ciklona principa notiek gaisa/ūdens atdalīšana.

Sausais gaiss caur selektīvo vārstu atstāj sistēmu atsūkšanas motora virzienā. Atsūkšanas plūsmas šķidrās un cietās daļiņas nonāk savācējtraukā zem separatora. Kamēr daļiņas savācējtraukā nosēžas, atkarībā no atsūkšanas apjoma kāpi šķidrums līmenis. Tiklīdz ir sasniegts noteikts līmenis, ar vadītspējas zondi uz noteiktu laiku tiek iedarbināts sūkņa motors. Sūknis attīrīto šķidrums sūknē uz ūdens izplūdi.

Netīrais ūdens no sļautuves uzreiz tiek novadīts kanalizācijā.

Kad ir sasniegts maksimālais līmenis, aizveroties selektīvajam vārstam, zonde novērš separācijas kameras pārplūdi (avārijas izslēgšanās). Tā tiek novērsta šķidrums nokļūšana līdz atsūkšanas iekārtai.

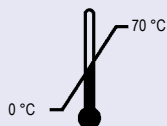


- 1 Selektīvais vārsts
- 2 2. modulis (atsūkšanas plūsmas ieplūde)
- 3 Gaisa/ūdens separators
- 4 Gaisa izplūde (uz atsūkšanas motoru)
- 5 Savācējtrauks
- 6 Vadītspējas zonde
- 7 Sūkņa motors
- 8 Netīrā ūdens izplūde

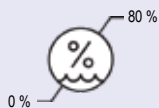
5. Sagatavošana lietošanai

5.1. Transportēšana un uzglabāšana

Ierīce tiek piegādāta stiropora konteinerā, kas veidots no divām kopā sastiprinātām daļām. Ja to nepieciešams transportēt tālāk vai atpakaļ, jāizmanto šis oriģinālais iepakojums. Ierīce vienmēr jātransportē un jāuzglabā vertikālā stāvoklī. Līdz uzstādīšanas vietai ierīce jānogādā pilnībā iepakotā stāvoklī. Pēc ierīces izpakošanas jāpārbauda, vai ir pilna komplektācija un vai nav transportēšanas laikā radītu bojājumu.

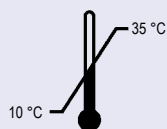


Transportēšanas un uzglabāšanas temperatūra

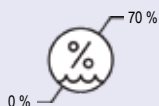


Gaisa mitruma ierobežojums transportēšanas un uzglabāšanas laikā

5.2. Uzstādīšanas nosacījumi



Darba temperatūra: no 10 °C līdz 35 °C



Gaisa mitruma ierobežojums, maks. 70 %



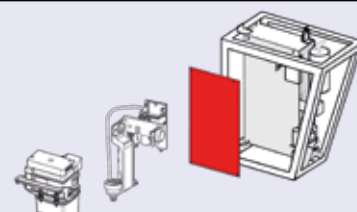
Maks. 3000 m virs jūras līmeņa

- > Montāžai jāparedz šādi vietas izmēri: A x P x D = 350 mm x 215 mm x 120 mm
- > Lai novērstu vibrācijas, ierīci drīkst nostiprināt pie zobārstniecības iekārtas nesošajām daļām, izmantojot tikai trīs urbumus 1. modulī. (Neizņemiet svārstieliktnus!)
- > Jānodrošina, lai ierīce varētu brīvi svārstīties, bet tā nedrīkst nonākt kontaktā ar citām zobārstniecības iekārtas daļām (kabeļiem, šļūtenēm, nasegkārbām un tml.).

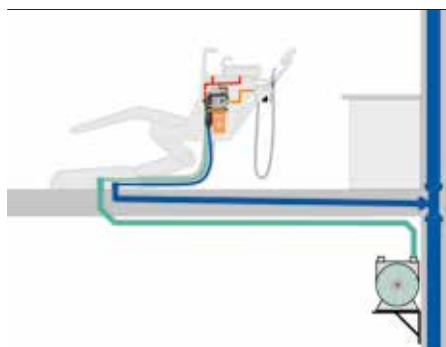


Uzmanību:

Ja ir elektrību vadītspējīga pamatne, aiz 1. moduļa jāuzstāda kontakta aizsargplāksne!



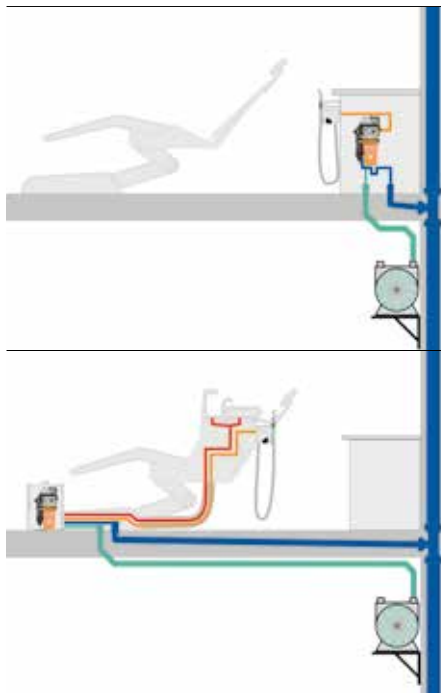
5.2.1. Montāžas varianti



Montāža spļaujamtraukā

Ierīces tieša integrēšana spļaujamtraukā ir ieteicamais risinājums, jo šādā gadījumā šļūtenes līdz ierīcei iespējams izvietot pa iespējami īsāko ceļu.

Iemontējot spļaujamtraukā, jānodrošina no vibrācijām brīvs ierīces stiprinājums pie zobārstniecības iekārtas nesošajām daļām.



Montāža pozīcijā aiz galvas

Ja zobārstniecības krēsliem nav sļaujamtrauka un atsūkšanas sistēma ir iemontēta pozīcijā aiz galvas, ierīces uzstādīšanai ir pieejams skapis.

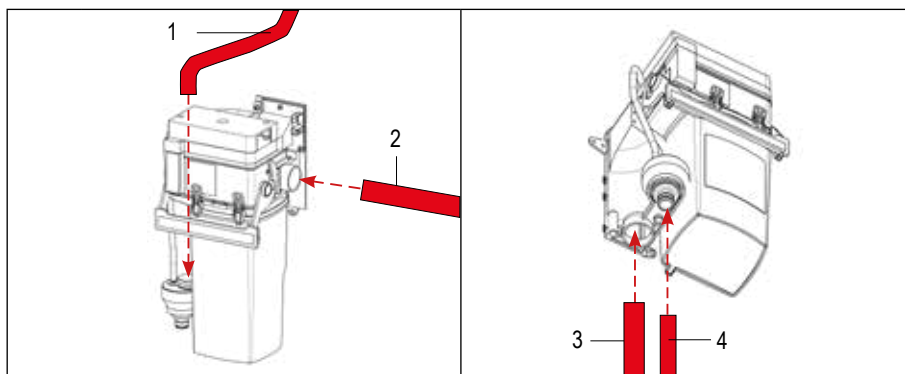
Sļaujamtrauka noplūdes pieslēguma atvere tādā gadījumā ir jānoslēdz ar aizbāzni.

Uzstādīšana, izmantojot noseškārbu

Ja ierīces tieša iebūvēšana zobārstniecības iekārtā nav iespējama, to var uzstādīt arī opcionāli pieejamajā noseškārbā.

Noseškārba jāuzstāda pie zobārstniecības iekārtas savienojumu kārbas. Ārējais indikatoru panelis un transformators noseškārbā jau ir iebūvēti.

5.2.2. Cauruļvadu un šļūtenu pieslēgumi



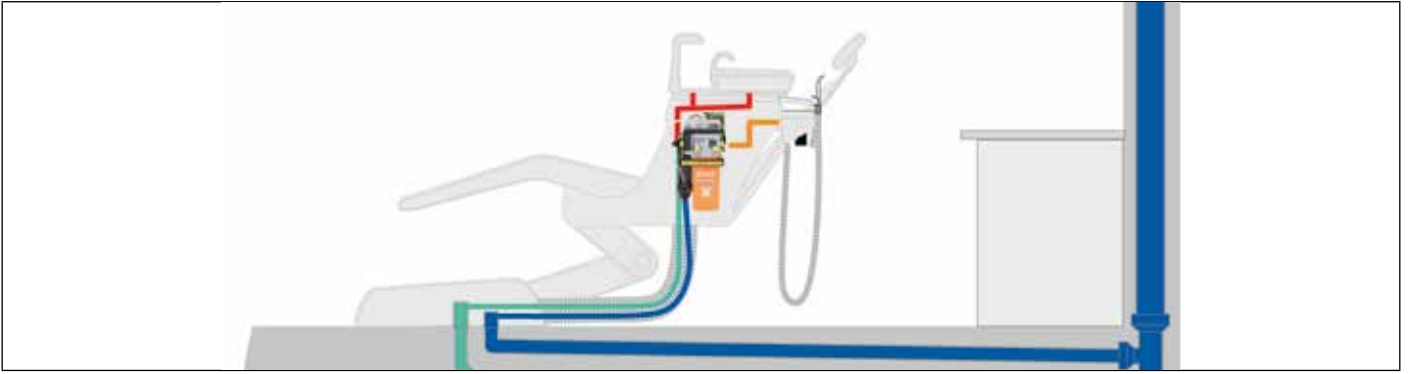
- 1 Sļaujamtrauka noplūdes šļūtenes pieslēgums
- 2 Atsūkšanas šļūtenes pieslēgums (uz šļūtenu turētāju)
- 3 Vakuuma šļūtenes pieslēgums (uz atsūkšanas iekārtu)
- 4 Noplūdes šļūtenes pieslēgums (tīrā ūdens izplūde)



Ievērībai:

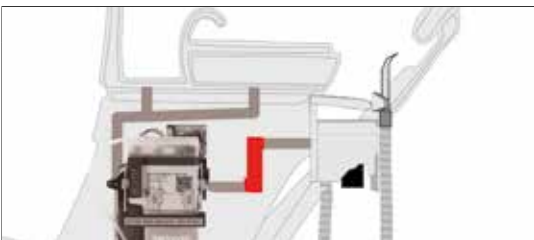
Pieslēgumi, kas nav nepieciešami, jānoslēdz ar aizbāzni!

- > Uz ierīci ejošās šļūtenes jāizvieto pa iespējami īsāko ceļu, lai novērstu priekšlaicīgu sedimentāciju.
- > Netīras zobārstniecības šļūtenes montāžas laikā jānomaina un jānodod sertificētam uzņēmumam otrreizējai pārstrādei.
- > Pie kanalizācijas caurules ierīce jāpievieno, izmantojot sifonu.
- > Ar ūdens strūklu darbināmo siekalu atsūcēju lietošana lielā ūdens patēriņa dēļ ir jāpārtrauc.
- > Atbilstošus šļūtenu uzgaļus un adapterus skatiet 9.1.1. nodaļā Piederumi, servisa komplekti, savācējtrauki un rezerves daļas.



5.2.3. Priekšfiltrs

Ja šļūteņu turētājā nav filtra, tad amalgamas atdalītāja sūkšanas pusē ir jāiebūvē priekšfiltrs ar maks. 1 mm izmēra acīm. Priekšfiltram ir jābūt ērti pieejamam zobārsta prakses personālam.



Priekšfiltrs

5.3. Instalācija, montāža un ekspluatācijas sākšana

- 1 Pirms montāžas un ekspluatācijas sākšanas uzmanīgi izlasiet instrukciju!



Izpildiet uz montāžas vietu attiecināmos nosacījumus

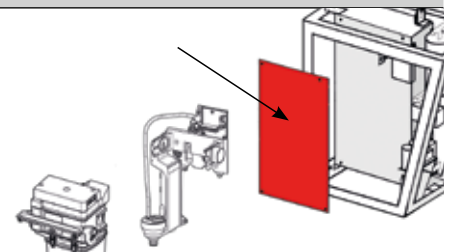
skatīt 5.2. nodaļu Uzstādīšanas nosacījumi

- 2 Iemontējiet priekšfiltru (ja tā nav šļūteņu turētājā)

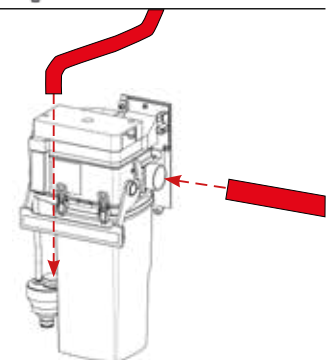


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light iebūvējamais variants

- 4 Aiz 1. moduļa (ja ir elektrību vadītspējīga pamatne) uzstādiet kontakta aizsargplāksni



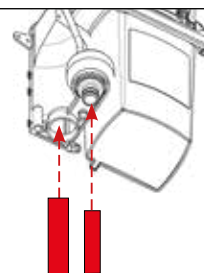
- 5 Pievienojiet splaujamtrauka noplūdes šļūteni



- 6 Pievienojiet sūcējšļūteni, kas nāk no šļūteņu turētāja (atsūkšanas šļūtene)

7 Pievienojiet noplūdes šļūteni

8 Pievienojiet sūcējšļūteni, kas iet uz atsūkšanas iekārtu (vakuuma šļūtene)



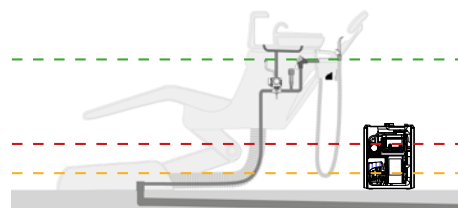
MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light ar noseškārbu

MST 1 ECO / ECO Light ar noseškārbu novietojums:

Splaujamtrauka noplūde virs E (sarkana), amalgamas atdalītāja noplūde zem A (dzeltena), vismaz 700 mm brīvais augstums (zaļa) līdz šļūteņu turētājam

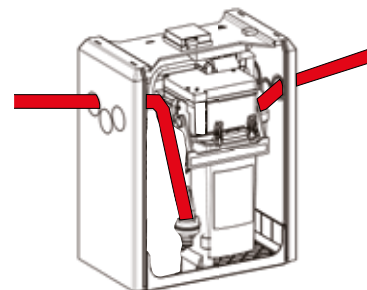
9 **E**
A
brīvais augstums

Simbola fotoattēls



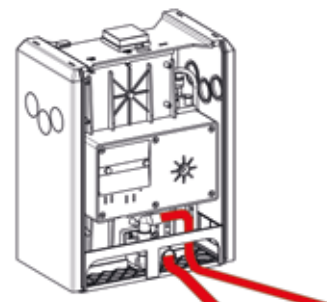
10 Pievienojiet splaujamtrauka noplūdes šļūteni

11 Pievienojiet sūcējšļūteni, kas nāk no šļūteņu turētāja (atsūkšanas šļūtene)



12 Pievienojiet sūcējšļūteni, kas iet uz atsūkšanas iekārtu (vakuuma šļūtene)

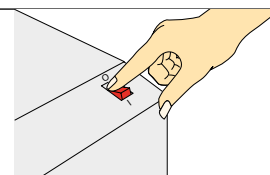
13 Pievienojiet noplūdes šļūteni



14 Izveidojiet elektriskos pieslēgumus

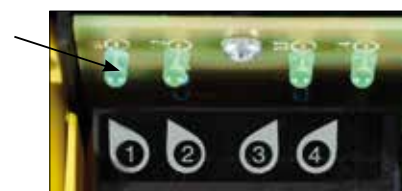
skatīt 5.4. nodaļu Elektronika

15 Ieslēdziet ierīci ar ierīces vai zobārstniecības kabineta galveno slēdzi.



Tikai MST 1 ECO:

16 Kad indikatoru panelī iedegas signāllampīņa 1, ierīce ir darba gatavībā (skatīt 6.2. nodaļu Iekšējais indikatoru panelis).



Informējiet zobārstu par produkta darbību, lietošanu, kopšanu un garantijas noteikumiem.

17

Aizpildiet montāžas ziņojumu un ierīces dokumentāciju un nosūtiet atpakaļ METASYS (installation@metasys.com).

EQUIPMENT LOGBOOK	
MONTAGEMELDUNG	INSTALLATION PROOF
Bereitigt zur Garantie Bitte ausfüllen und retournieren	Entitles to warranty Please complete and return
CS, ES, FI, FR, IT, PT, ... : www.metasys.com	
Metasys-Modell / Gerätebezeichnung META Air 250, DM-001234	Geräte-Modell / Für die Dokumentation Bitte eingetragen, das Sie für die Serien- oder Lieferungsnummer eintragen (Seriennummer)
Hersteller / Hersteller Max Mustermann	Hersteller / Hersteller Dr. Hans Zahn
E-Mail max.mustermann@gmail.com	E-Mail zahn@praxiszahn.com
Depot / Depot Depot Max Mustermann	Depot / Depot Dr. Hans Zahn
Metasys-Modell / Gerätebezeichnung Depot Max Mustermann	Metasys-Modell / Gerätebezeichnung Dr. Hans Zahn
installation@metasys.com fac: +43 532 205428-1123	
METASYS	

18 Veiciet normālas darbības pārbaudi

skatīt 7.2.3. nodaļu Normālas darbības pārbaude

5.3.1. Opcionālo piederumu, papildaprīkojuma un rezerves daļu instalācija un montāža



Montāžu, izmaiņas vai remontus drīkst veikt tikai autorizēti speciālisti (skatīt 3.2. nodaļu „Drošības norādījumi”)! Papildu informāciju un palīdzību saistībā ar remontiem, papildaprīkojuma uzstādīšanu, kļūdu analīzi utt. jūs varat jautāt arī uzņēmuma METASYS tehniskajam klientu servisam.

5.3.2. Citu ierīču pieslēgšana

Pieslēdzot METASYS ierīci pie citām ierīcēm vai sistēmām, var rasties apdraudējums. Tādēļ jānodrošina, lai nerastos apdraudējums lietotājam vai pacientam un kaitējums apkārtējai videi. Jāievēro pieslēdzamās ierīces vai sistēmas ražotāja norādes.

5.4. Elektronika

Pieslēgumu elektrotīklam drīkst izveidot tikai elektriķis. Elektroinstalācija jāizveido saskaņā ar spēkā esošajiem, vietējiem noteikumiem. Pirms pieslēgšanas elektrotīklam nominālais spriegums ierīces datu plāksnītē jāsalīdzina ar tīkla sprieguma.

5.4.1. Elektriskie pieslēgumi



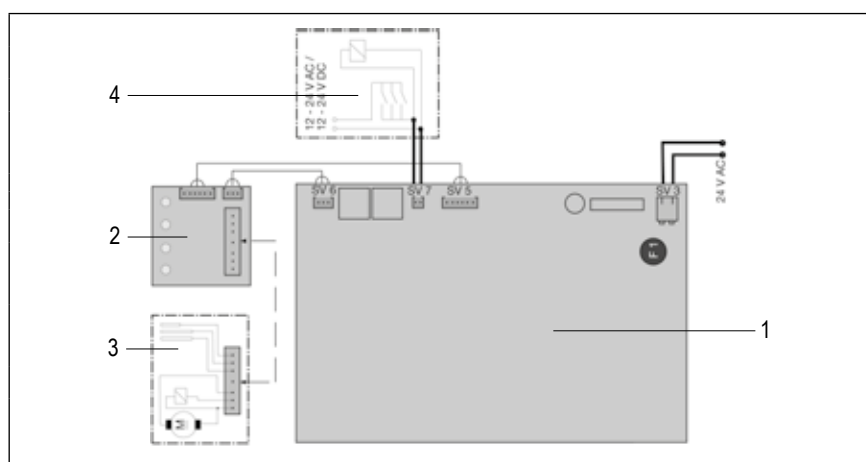
Bīstami:

Barošanas spriegums jāiegūst no drošības transformatora, kurš atbilst IEC 601-1 / VDE 0750 1. daļas / DIN EN 60601-1 un IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742 prasībām.

Bīstami:

Drošinātājus drīkst nomainīt tikai pret tāda paša tipa drošinātājiem!

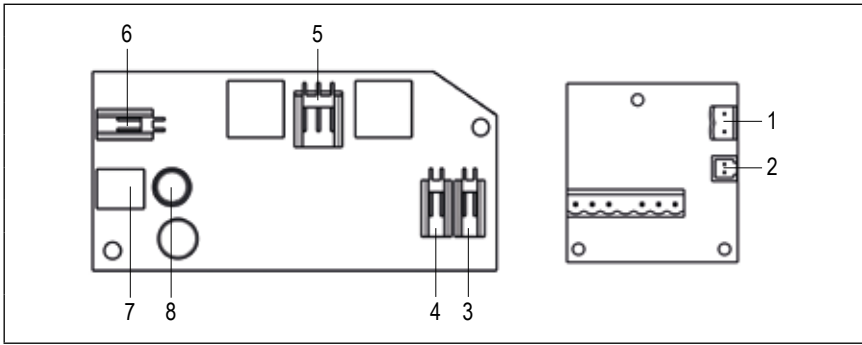
5.4.1.1. MULTI SYSTEM TYP 1 ECO



- 1 Galvenā plate
- 2 Diagnostikas plate
- 3 2. modulis
- 4 Turētāja slēdzis un atsūkšanas iekārtas atvienošanas relejs

- SV3 Barošanas spraudnis (24 V AC)
 SV5 Savienojums ar diagnostikas plati (motora un magnētiskā vārsta barošana 2. modulī)
 SV6 Savienojums ar diagnostikas plati (zondes 2. modulī)
 SV7 Turētāja signāla spraudnis (12 - 24 V AC vai DC)
 F1 Galvenais drošinātājs T3, 15 A/ UN 250 V/ ICN 35 A

5.4.1.2. MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light

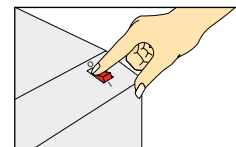


- 1 X1: 24 V AC barošana
- 2 X2: Turētāja signāla spraudnis
- 3 X1: Magnētiskais vārsts
- 4 X2: Sūknis
- 5 SV1: Zonžu savienojums
- 6 Turētāja signāls
- 7 24 V DC
- 8 Galvenais drošinātājs T3, 15 A/ UN 250 V/ ICN 35 A

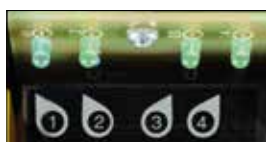
6. Lietošana

6.1. Normāla darbība

Jānodrošina, lai piepildījuma līmeņa mērīšanai vismaz 1 reizi darba dienas laikā ierīce tiktu izslēgta. 24 V AC strāvas pieslēgums jāizvieto aiz ierīces vai zobārstniecības kabineta galvenā slēdža.



6.2. Iekšējais indikatoru panelis (tikai MST 1 ECO)



1	Signāllampīņa 1	Turētāja signāls	Atsūkšanas šļūtene izcelta (SV7 spraudnī ir 12-24 V AC vai DC)
2	Signāllampīņa 2	Magnētiskais vārsts 2. modulī	Magnētiskais vārsts 2. modulī ir aktivizēts (avārijas izslēgšanās zonde nav nostrādājusi)
3	Signāllampīņa 3	2. moduļa sūknis	2. moduļa sūknis ir aktivizēts
4	Signāllampīņa 4	Bez funkcijas	Bez funkcijas

6.3. Kļūdu ziņojumi



Montāžu, izmaiņas vai remontus drīkst veikt tikai autorizēti speciālisti (skatīt 3.2. nodaļu „Drošības norādījumi”)! Papildu informāciju un palīdzību saistībā ar remontiem, papildu aprīkojuma uzstādīšanu, kļūdu analīzi utt. jūs varat jautāt arī uzņēmuma METASYS tehniskajam klientu servisam.

Kļūdas ziņojums	Iespējamās cēlonis	Novēršanas pasākumi
Netiek aktivizēta atsūkšanas plūsma	Bojāts magnētiskais vārsts (2. moduļa)	Magneetklep reinigen of vervangen (zie 7.2.6. Vervanging magneetklep)
Sūkņa (2. moduļa) darbības laikā traukā veidojas burbuļi	Nav sūkņa sieta vai hidrauliskās bremzes vai tie ir demontēti	Zeef of waterrem weer monteren of vervangen
Nepietiekama sūkņa jauda	Nav sūkņa sieta vai tas ir demontēts	Zeef weer monteren of vervangen
Nevar palaist sūkni (2. moduļa)	Bojāts sūknis, nefīras vai bojātas zondes	Module 2 compleet vervangen of sondes reinigen (zie 7.2.5. Vervanging Module 2)

7. Kopšana un uzturēšana

7.1. Regulārie tīrīšanas darbi

Lai nodrošinātu netraucētu darbību, pēc katras procedūras uz īsu brīdi jāaktivizē splaujamtrauka skalošana un katra atsūkšanas šļūtene jāizskalo ar aukstu ūdeni, lai caurules atbrīvotu no materiālu paliekām.

Regulāri jāveic šādi tīrīšanas darbi:

Darbs	Intervāls	
Atsūkšanas iekārtas tīrīšana un dezinfekcija	2 x dienā	Skatīt 7.1.1. nodaļu Ikdienas tīrīšana ar GREEN&CLEAN M2
Trauka nomaiņa	Pēc nepieciešamības	Skatīt 7.3.1. nodaļu Savācējtrauka nomaiņa un 7.3.2. nodaļu Savācējtrauka utilizācija

7.1.1. Ikdienas tīrīšana ar GREEN&CLEAN M2

2 x dienā (pusdienlaikā/vakarā) un pēc ķirurģiskām procedūrām jāveic dezinfekcija ar noteikto dezinfekcijas un tīrīšanas līdzekli GREEN&CLEAN M2.

Ideālā gadījumā GREEN&CLEAN M2 jāpielieto arī pirms zobārstniecības iekārtas ilgākas dīkstāves (pusdienas pārtraukums, nedēļas nogale vai atvaļinājums).

Informāciju par lietošanu un drošības norādījumus skatiet GREEN&CLEAN M2 lietošanas instrukcijā.

7.2. Apkope un serviss



Montāžu, izmaiņas vai remontus drīkst veikt tikai autorizēti speciālisti (skatīt 3.2. nodaļu „Drošības norādījumi”)! Papildu informāciju un palīdzību saistībā ar remontiem, papildaprīkojuma uzstādīšanu, kļūdu analīzi utt. jūs varat jautāt arī uzņēmuma METASYS tehniskajam klientu servisam.



Brīdinājums:

Izslēdziet zobārstniecības iekārtas galveno slēdzi!



Brīdinājums:

Izvairieties no kontakta ar amalgamas atdalītāja saturu!



Brīdinājums:

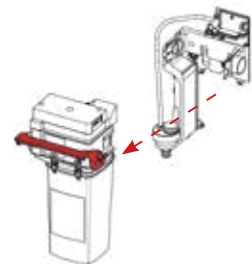
Kontaminācijas risks: Lai novērstu infekcijas, lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (roku, acu un mutes-deguna aizsargus) un dezinficējiet un tīriet ierīci!

7.2.1. Savācējtrauka nomaiņa

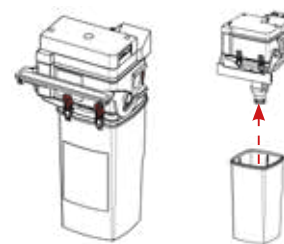
- 1 Sagatavojiet jaunu savācējtrauku un izņemiet tā iekšpusē esošo dezinfekcijas līdzekļa maisiņu.



- 2 Paceliet 2. moduļa fiksatoru uz augšu, izņemiet moduli un novietojiet uz līdzenas, neslīdošas pamatnes.



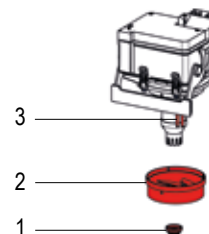
- 3 Atveriet 2. moduļa 4 dzeltenos klipšus, pieturiet savācējtrauku un noceliet augšdaļu.



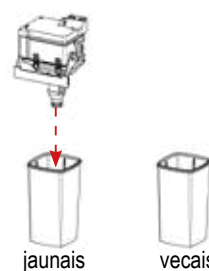
Ja ir netīrs sūkņa siets (1), noņemiet to, iztīriet virs kāda trauka atkritumu savākšanai un uzlieciet atpakaļ uz sūkņa iesūkšanas korpusa.

- 4 Zondes 2. modulī (2) noslaukiet ar papīra salveti. Lai atvieglotu 2. moduļa tīrīšanu, iespējams noņemt arī pneimatisko bremzi (3).

Saliekot visu atpakaļ, sekojiet pozīciju marķējumiem (bultiņa uz pneimatiskās bremzes, rievā 2. modulī)!



- 5 Uzlieciet iztīrīto un pareizi samontēto 2. moduli uz jaunā savācējtrauka. **Nemiet vērā marķējumu PRIEKŠPUSE uz savācējtrauka!**

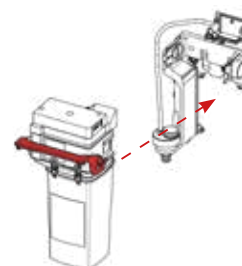


Aizveriet 2. moduļa 4 dzeltenos klipšus.

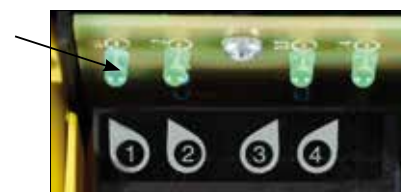
- 6 Blīvgredzenus stiprinājuma elementa kreisajā un labajā pusē notīriet ar mitru papīra salveti un ieziediet ar universālo silikona smēri (vai vazelīnu).



- 7 Uzmanīgi iebīdīet 2. moduli atpakaļ ietvarā un aizveriet fiksatoru.



- 8 Ieslēdziet zobārstniecības iekārtas galveno slēdzi. Iedegas iekšējā indikatoru paneļa signāllampīņa 1 (tikai MST 1 ECO)



7.2.2. Savācējtrauka utilizācija

Pilno savācējtrauku var nodot mūsu firmas atkritumu pārstrādes uzņēmumam METASYS logistics & collection GmbH.

Ja, beidzoties lietošanas laikam, demontē visu ierīci, to var atgriezt ražotājam noteikumiem atbilstoši utilizācijai (skatīt 8.2. nodaļu Otrreizējā pārstrāde un utilizācija).

- 1 Atgrieziet dezinfekcijas līdzekļa maisiņu noslēdzošai dezinfekcijai (pievienots jaunajam traukam) un ielejiet tā saturu pilnajā savācējtraukā.



- 2 Noslēdziet pilno savācējtrauku ar zaļo vāku, to cieši uzspiežot.



- 3 Pārlicinieties, ka noslēgvāka 8 drošības mēlītes ir nofiksējušās pie trauka.



- 4 Veiciet hermētiskuma pārbaudi, apgāžot savācējtrauku virs tvertnes atkritumu savākšanai otrādi. Ja nepieciešams, noslēdziet vāku vēl ciešāk.



- 5 Ievietojiet pareizi noslēgto savācējtrauku stiropora konteinerā, kas sastāv no 2 daļām, un pēc tam – transportēšanai paredzētajā kartona kastē.



- 6 Aizveriet kartona kasti saskaņā ar pievienoto instrukciju.



- 7 Pilno savācējtrauku nododiet utilizācijai atbilstošam atkritumu pārstrādes uzņēmumam.
Utilizējot ar METASYS logistics & collection GmbH starpniecību:
 Lai iegūtu detalizētu informāciju par utilizāciju jūsu valstī, apmeklējiet tīmekļa vietni www.metasys.com/collection_centers!

7.2.3. Normālas darbības pārbaude (tikai MST 1 ECO)



Normālas darbības pārbaudē tiek testētas ierīces funkcijas. Šī pārbaude jāveic pēc instalācijas, kā arī ikreiz pēc remonta!

- 1 Ieslēdziet galveno slēdzi.



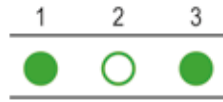
- 2 Izceliet atsūkšanas šūteni:
 Iekšējā indikatoru panelī deg signāllampīņa 1 un signāllampīņa 2, tiek aktivizēta atsūkšanas plūsma.



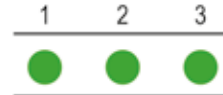
- 3 Aktīvi iesūciet ūdeni, līdz atsūkšanas plūsma tiek pārtraukta:
Savācējtraukā iekļūst vairāk ūdens, nekā sūkņis spēj sūknēt (min. 1,5 l/min), un nostrādā avārijas izslēgšanas zonde.



- 4 Iekšējā indikatoru panelī deg signāllampīņa 1 un signāllampīņa 3. Signāllampīņa 2 nedeg, jo magnētiskais vārsts ir aizvērts un līdz ar to ir pārtraukta atsūkšanas plūsma.
Pēc 2-3 sekundēm atsūkšanas plūsma atkal tiek aktivizēta.



- 5 Iekšējā indikatoru panelī deg visas signāllampīņas (turētāja signāls, aktivizēts magnētiskais vārsts, darbojas 2. moduļa sūkņi).
Pēc apm. 15 sekundēm sūkņi izslēdzas.



7.2.4. MST 1 ECO / ECO Light servisa komplekts

- | | | |
|---|--|--|
| 1 | Jāpārbauda, vai amalgamas atdalītāja automātiskais separators ir uzstādīts un pieslēgts pareizi saskaņā ar uzstādīšanas nosacījumiem | skatīt 5.2. nodaļu Uzstādīšanas nosacījumi |
| 2 | Jāveic atsūkšanas šļūtenju un spļautuves dezinfekcija un tīrīšana | skatīt 7.1.1. nodaļu Ikdienas tīrīšana ar GREEN&CLEAN M2 |
| 3 | Jāveic normālas darbības pārbaude (tikai MST 1 ECO) | skatīt 7.2.3. nodaļu Normālas darbības pārbaude |

7.2.5. 2. moduļa nomainīšana

- Sagatavojiet jaunu 2. moduli (bez savācējtrauka).
- Paceliet 2. moduļa fiksatoru uz augšu, izņemiet moduli un novietojiet uz līdzenas, neslīdošas pamatnes.
- Atveriet 2. moduļa 4 dzeltenos klipšus.
- Pieturiet savācējtrauku un noliet augšdaļu.
- Uzlieciet jauno 2. moduli (bez savācējtrauka) uz savācējtrauka.
Nemiet vērā marķējumu PRIEKŠPUSE uz savācējtrauka!
- Aizveriet 2. moduļa 4 dzeltenos klipšus.
Blīvgredzenus stiprinājuma elementa kreisajā un labajā pusē notīriet ar mitru papīra salveti un ieziediet ar universālo silikona smēri (vai vazelīnu).
- Uzmanīgi iebīdīiet 2. moduli atpakaļ ietvarā un aizveriet fiksatoru.

7.2.6. Magnētiskā vārsta nomainīšana

- Paceliet 2. moduļa fiksatoru uz augšu, izņemiet moduli un novietojiet uz līdzenas, neslīdošas pamatnes.
- Izskrūvējiet nosegkārbas skrūves (3 gab.).
- Noņemiet nosegkārbu.
- Noskrūvējiet magnētiskā vārsta spārnuzgriezni.
- Izvelciet magnētisko vārstu.
- Atvienojiet no kontaktligzdas pieslēguma kabeli.
- Ievietojiet jaunu magnētisko vārstu un pieslēdziet pieslēguma kabeli kontaktligzdai.
- Nostipriniet magnētisko vārstu ar spārnuzgriezni.
- Uzlieciet nosegkārbu un nostipriniet ar skrūvēm (3 gab.).
- Uzmanīgi iebīdīiet 2. moduli atpakaļ ietvarā un aizveriet fiksatoru.
- Veiciet normālas darbības pārbaudi (skatīt 7.2.3. nodaļu Normālas darbības pārbaude)

8. Eksploatācijas pārtraukšana

8.1. Demontāža



Brīdinājums:

Pirms demontāžas atvienojiet no strāvas avota!



Brīdinājums:

Kontaminācijas risks: Lai novērstu infekcijas, lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (roku, acu, mutes un deguna aizsargus) un dezinficējiet un tīriet ierīci!

Ja ierīci nepieciešams nogādāt atpakaļ noliktavā vai METASYS, jāizmanto METASYS oriģinālais iepakojums. Pirms transportējamās METASYS ierīces iepakojšanas tā jāiztīra un jādezinficē. Visas atveres, pa kurām var iztecēt atlikušais šķidrums, ir jānoslēdz.

8.2. Otrreizējā pārstrāde un utilizācija



Ierīce var būt kontaminēta! Lūdzu, norādiet uz to atkritumu pārstrādes uzņēmumam, lai tas varētu veikt atbilstošus piesardzības pasākumus. Tāpat atbilstoši valsts noteikumiem jāutilizē ar amalgamu piesārņotās daļas, piem., sieti, filtri, šļūtenes utt.

Ierīces plastmasas daļas, kas nav kontaminētas, var nodot plastmasas otrreizējai pārstrādei. Iebūvētās elektroniskās detaļas (tostarp plate) jāutilizē kā elektroniskie atkritumi. Metāla daļas jāutilizē kā metāllūžņi.

Alternatīvs veids, kā atbrīvoties no ierīces, ir atgriezt to ražotājam, kurš parūpēsies par atbilstošu utilizāciju. Pirms transportējamās METASYS ierīces iepakojšanas tā jāiztīra un jādezinficē. Visas atveres, pa kurām var iztecēt atlikušais šķidrums, ir jānoslēdz. Sūtīšanai jāizmanto METASYS oriģinālais iepakojums.

Montāžas ziņojums un ierīces dokumentācija jāuzglabā vēl 5 gadus pēc ierīces utilizācijas.

9. Pielikums

9.1. Pasūtījumu numuri un piegādes komplekts

Apzīmējums	Apzīmējums	Piegādes komplekts
01010033	MST 1 ECO Light	Automātiskais separators ar standarta piederumiem un lietošanas instrukciju
01010035	MST 1 ECO - OMS Module 1, 2	Automātiskais separators ar OMS piederumiem un lietošanas instrukciju
01010037	MST 1 ECO Light, with pre-filter	Automātiskais separators ar standarta piederumiem, priekšfiltru un lietošanas instrukciju
01010038	MST 1 ECO Light, with cover	Automātiskais separators ar noseγκārbu, standarta piederumiem un lietošanas instrukciju
01010039	MST 1 ECO - Select Module 1, 2	Automātiskais separators ar standarta piederumiem un lietošanas instrukciju
01010040	MST 1 ECO Light - a-dec 300	Automātiskais separators ar a-dec 300 piederumiem un lietošanas instrukciju
01010041	MST 1 ECO Light - a-dec 400/500	Automātiskais separators ar a-dec 400/500 piederumiem un lietošanas instrukciju
01010045	MST 1 ECO Light - a-dec 200	Automātiskais separators ar a-dec 200 piederumiem un lietošanas instrukciju
01010046	MST 1 ECO Light - Tecnomed	Automātiskais separators ar a-dec 200 piederumiem un lietošanas instrukciju
01010047	MST 1 ECO Light - Planmeca Compact-i	Automātiskais separators ar Planmeca Compact-i piederumiem un lietošanas instrukciju
01010048	MST 1 ECO Light - Tekmil	Automātiskais separators ar a-dec 200 piederumiem un lietošanas instrukciju

9.1.1. Piederumi, servisa komplekti, savācējtrauki un rezerves daļas

MST 1 ECO / ECO Light = MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light saīsinājums

Piederumi

Pasūtījuma numurs	Apzīmējums
40400002	Inspection kit MST 1, with control slide and test plug
40400008	META Connect, fitting box
40500001	Transformer, for MST 1

Servisa komplekti

Pasūtījuma numurs	Apzīmējums	Piegādes komplekts
50020119	MST 1 ECO / ECO Light pārbaužu komplekts	Ūdens deflektors, pneimatiskā bremze, K sūkņa iesūkšanas korpus, membrāna, ieplūdes elements ar iebūvētu pretvārstu, blīvgredzens
50020112	MST 1 ECO / ECO Light servisa komplekts	50020119 MST 1 ECO / ECO Light pārbaužu komplekts, 60010305 GREEN&CLEAN CL N 2 x 1000 ml, 40200023 GREEN&CLEAN CL N sajaukšanas trauks, 60020005 GREEN&CLEAN MB Start, 180 ml

Savācējtrauki

Pasūtījuma numurs	Apzīmējums
55020030	Exchange container MST 1 ECO / ECO Light, international

Dezinfekcijas līdzekļi

Pasūtījuma numurs	Apzīmējums	Pasūtījuma numurs	Apzīmējums
60010201	GREEN&CLEAN M2 - intro kit, 2 x bottle 500 ml + dispenser	60010204	GREEN&CLEAN M2 red, 25 x bottle 500 ml
60010202	GREEN&CLEAN M2 - Refill kit 1, 4 x bottle 500 ml	60010205	GREEN&CLEAN M2 green, 25 x bottle 500 ml
60010203	GREEN&CLEAN M2 - Refill kit 2, 2 x bottle 500 ml	40200001-BL	GREEN&CLEAN M2 Dispenser

Vispārīgās rezerves daļas

Pasūtījuma numurs	Apzīmējums
50020201	Module 1, MST 1 ECO Light
50020202	Module 2, MST 1 ECO Light
50020203	Main circuit board, MST 1 ECO Light
50020204	Connection elbow, MST 1 ECO Light
50020205	Transition board, MST 1 ECO Light
50020004	External display for MST 1 and COMPACT Dynamic
50020015	Membrane, MST 1, 5 pcs.
50020016	Locking bracket, Module 2, MST 1
50020022	Air deflector, MST 1
50020023	Sensor unit extended, MST 1
50020027	Water displacement ring, MST 1
50020028	Screw cap, filter casing, MST 1
50020030	Clean water outlet, for MST 1-ECO
50020034	Inlet frame, MST 1
50020040	Plug, for angle piece, MST 1, 10 pcs.
50020041	Intake housing, container pump, modul 2, MST 1

Šļūteņu uzgaļi un adapteri

Pasūtījuma numurs	Apzīmējums
40010001	Tube nozzle 15-16 mm, 5 pcs.
40010002	Tube nozzle, 18-19 mm, 5 pcs.
40010003	Tube nozzle, 19-20 mm, 5 pcs.
40010004	Tube nozzle, 21-22 mm, 5 pcs.
40010005	Tube nozzle, 24-25 mm, 5 pcs.
40010006	Tube nozzle, 31-32 mm, 5 pcs.
40010007	Tube nozzle, 13 mm, 5 pcs.
40010008	Tube nozzle, 15 mm, 5 pcs.
40010009	Tube nozzle, 15 mm, 90°, 5 pcs.
40010012	Angle-piece water outlet, 15 mm
40010015	Double nozzle, 22-25 mm
40010017	Extension air duct, 72.5 mm
40010018	Extension air duct, 64.5 mm
40010019	Extension air duct, 56.5 mm
40010022	Extension air duct, 49.5 mm
40010023	Adapter, 26 mm
40010024	Adapter, 21- 22 mm, 5 pcs.
40010026	Adapter, 31-32 mm, 5 pcs.
40010029	Angle piece, 26 mm
40010031	Reducer, 21-15 mm, Siemens, 5 pcs.
40010033	Spacer, 26 mm
40010034	Adapter for inlet frame
40010036	Adapter tube adaptors, 5 pcs.
40010038	Extension air duct, 31.5 mm
40010043	T-adapter mit mini-nozzle

Pasūtījuma numurs	Apzīmējums
50020042	Silicone display for cover, 5 pcs.
50020045	Socket board, power supply (BL2 orange), 5 pcs.
50020047	Locking bracket, small, MST 1 collecion container, 12 pcs.
50020102	Socket board BL7, orange, 5 pcs.
50120003	Fuse T 1,6 A / 250 V, MST 1, external pump, 5 pcs.
50120004	Magnetic valve, MST 1
50110005	O-ring, 100 x 1,5 mm, 10 pcs.
50110004	O-ring, 27,3 x 2,5 mm, 10 pcs.
50110003	O-ring, 25 x 2 mm, 10 pcs.
50110013	Seal, screw cap, 5 pcs.
55010005	Sieve, pump/housing, MST 1, 10 pcs.
40050049	Prefilter, inlet, outlet, 26 mm, filter case
40010091	Plug, inlet frame
40050026	Cable, suction tube switch, MST 1
40050030	Plug, for filter case, small, large, 5 pcs. each

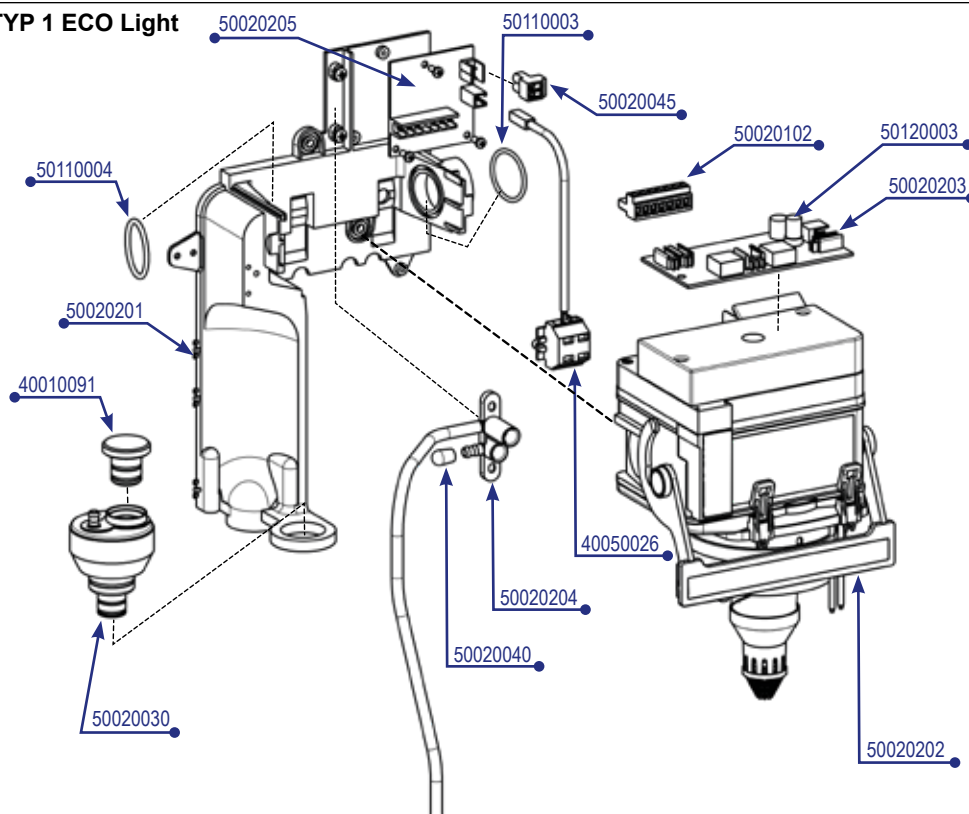
Pasūtījuma numurs	Apzīmējums
40010090	Adapter inlet frame, 19-20 mm, 5 pcs.
40010091	Plug, inlet frame
40010092	Y-adapter, 26 x 26 x 26 mm
40010093	Adapter, 31-32 mm, 1 pc.
40010096	Adapter, 16-17 mm, 5 pcs.
40010097	Adapter, inlet frame, 20-21 mm, 5 pcs.
40010098	Adapter, inlet frame, 24-25 mm, 5 pcs.
40010099	Adapter, 90°, 15 mm, 5 pcs.
40010100	Adapter, 15/18 mm, O-ring, 2 pcs.
40010102	Adapter, for METASYS, female
40010103	Lock clip, adapter
40010104	T-adapter
40010105	Adapter, 25-28 mm, double sealing face, 5 pcs.
40010106	Transport plug, ø26 mm, O-ring, 2 pcs.
40010108	Adapter, 10-11 mm, double sealing face, 5 pcs.
40010109	T-Fitting adapter, for 2 suction hoses
40010110	T-adapter, mini-nozzle, male
40010111	T-adapter, male
40010112	Adapter, 45°, air duct, O-ring
40010113	Adapter, 45°, O-ring
40010114	Extension, 72.5 mm
40010115	Extension, 64.5 mm
40010116	Extension, 56.5 mm
40010117	Extension, 49.5 mm
40010118	Extension, 27.0 mm

Pasūtījuma numurs	Apzīmējums
40010048	Adapter, 15-16 mm, 5 pcs.
40010049	Adapter, 17-19 mm, 5 pcs.
40010050	Adapter, 19-20 mm, 5 pcs.
40010051	Adapter, 24-25 mm, 5 pcs.
40010056	Adapter, inlet frame, 18-19 mm, 5 pcs.
40010069	Angle-piece, 26 mm with mini-nozzles
40010079	Adapter, 25 mm, mini-nozzles
40010084	Adapter, für METASYS, male
40010085	Adapter, 45°, with air duct
40010086	Adapter, 15/26 mm
40010087	Adapter, 15/Dürr Connect
40010088	Adapter inlet frame, 15-16 mm, 5 pcs.
40010089	Adapter inlet frame, 16-17 mm, 5 pcs.

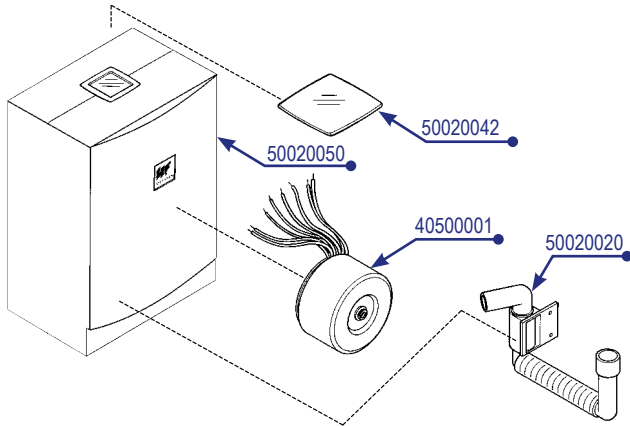
Pasūtījuma numurs	Apzīmējums
40010119	Adapter, 26 mm, connection 1/8"
40010120	Adapter, META Connect, 26 mm, mini-nozzle
40010121	Adapter, META Connect, inlet frame, 5 pcs.
40010122	Safety clips, Dürr Connect small, 20 mm, 5 pcs.
40010123	Y-adapter, 26 x 26 x 26 mm, male
40010124	Adapter, META Connect, Dürr Connect large, 36 mm
40010125	Adapter, META Connect, 32 mm
40010126	Adapter, META Connect, 36 mm
40010127	Adapter, META Connect, 50/40 mm
40010128	Adapter, inlet frame, 10-11 mm, 5 pcs.
40010129	Adapter, 15/26 mm, o-ring, male
40010130	Adapter, 15/10 mm, o-ring
40010131	T-adapter, mini-nozzles

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO - skatīt Vispārīgās rezerves daļas

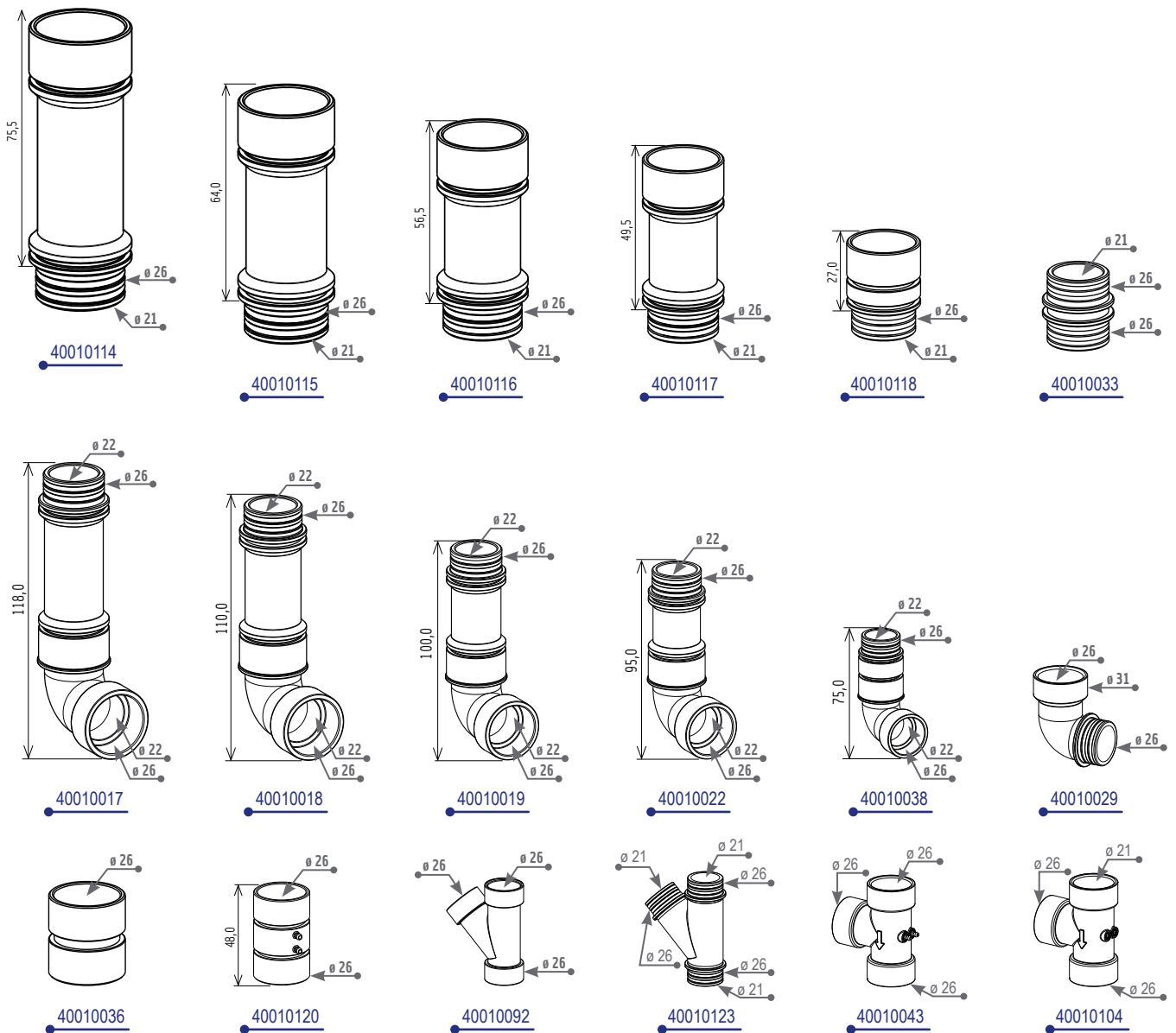
MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light



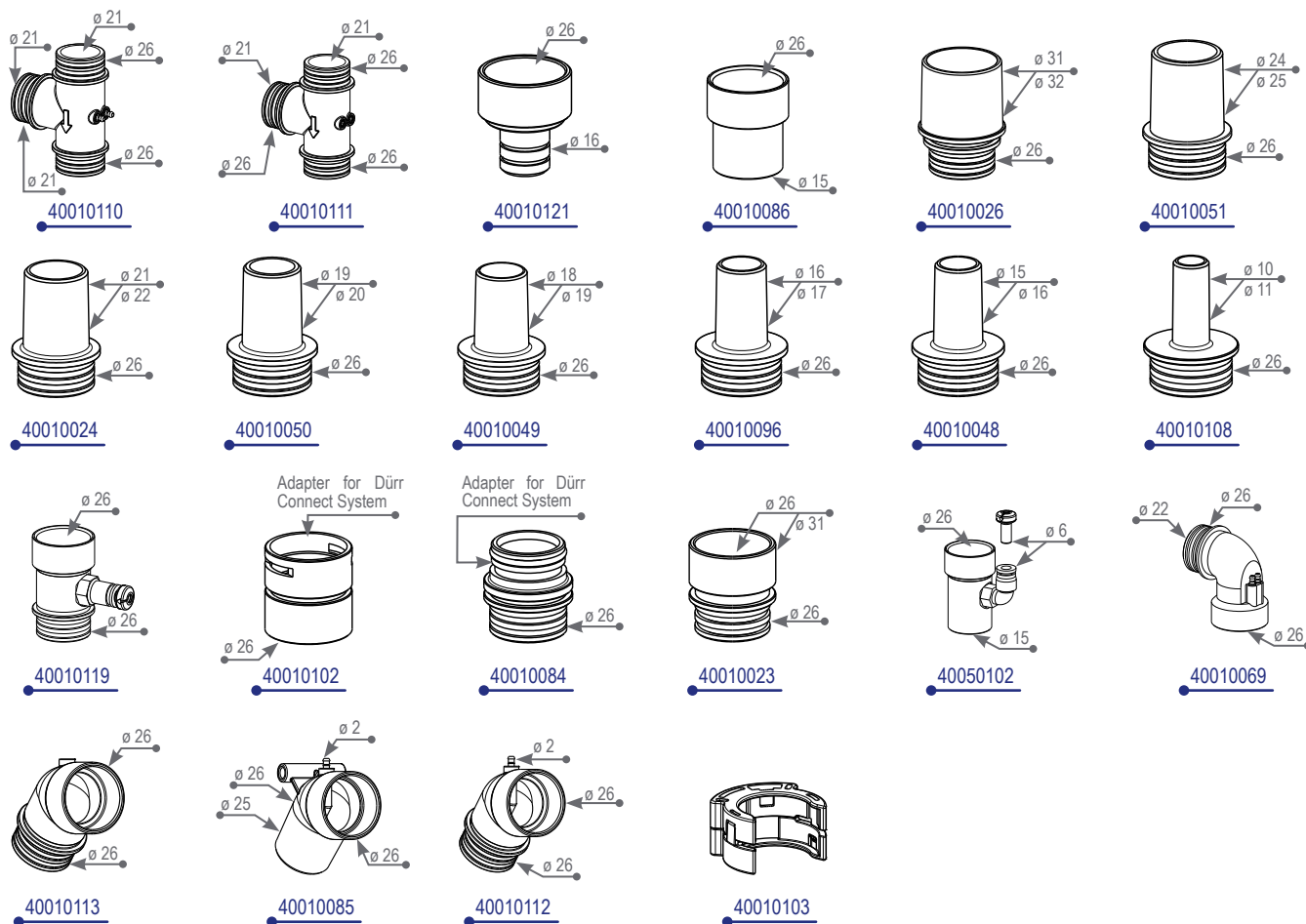
Nosegkārba



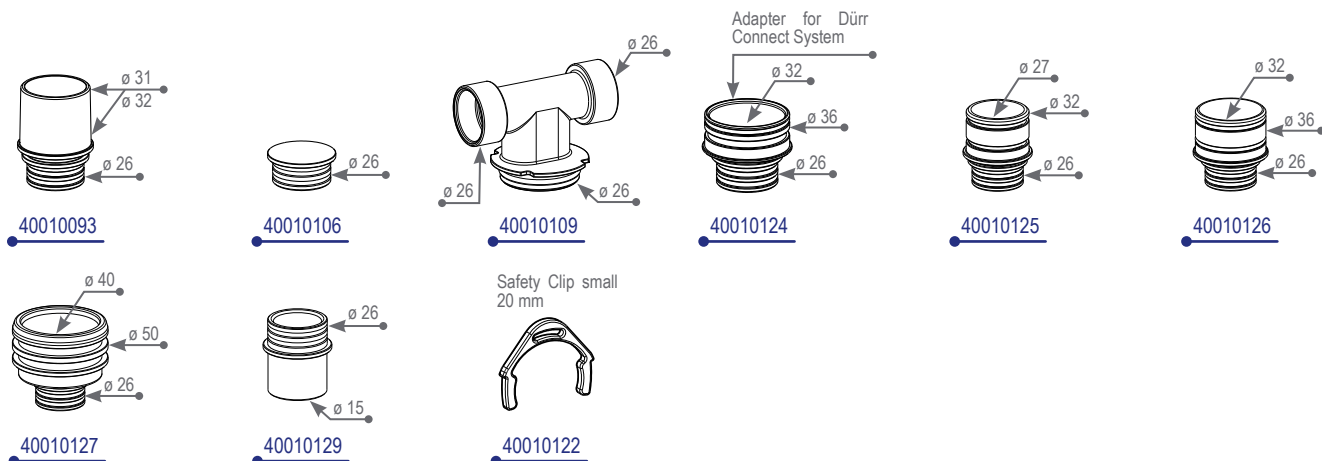
Šūteņu uzgaļi un adapteri META Connect



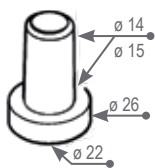
**Šļūtenu uzgaļi un adapteri
META Connect**



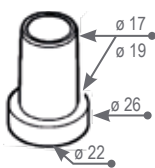
**Šļūtenu uzgaļi un adapteri
var kombinēt ar META Connect**



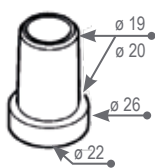
Šļūtenu uzgaļi un adapteri nevar kombinēt ar META Connect



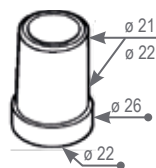
40010001



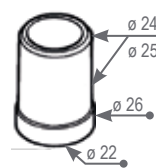
40010002



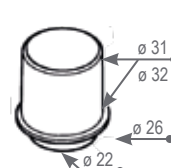
40010003



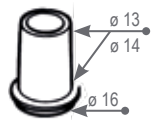
40010004



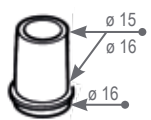
40010005



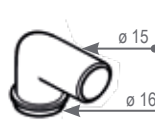
40010006



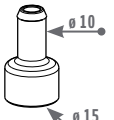
40010007



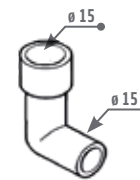
40010008



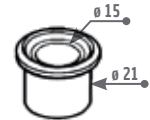
40010009



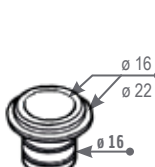
40010130



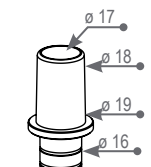
40010012



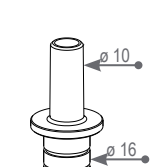
40010031



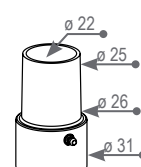
40010034



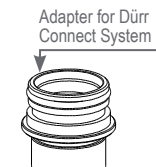
40010056



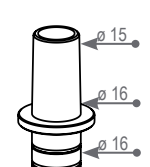
40010128



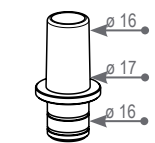
40010079



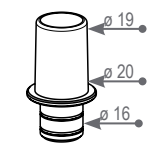
40010087



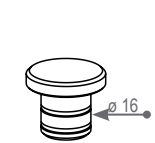
40010088



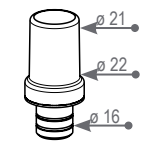
40010089



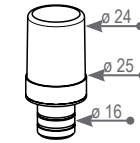
40010090



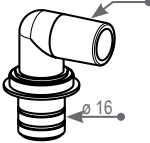
40010091



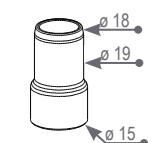
40010097



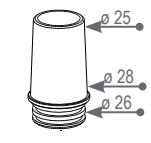
40010098



40010099



40010100



40010105

9.2. Garantijas noteikumi

Noteiktiem produktiem METASYS dod 12-36 mēnešu garantiju (garantijas termiņš atkarīgs no produkta atbilstoši norādēm spēkā esošajā cenu lapā).*

Garantija attiecas uz visām materiālu kļūdām, kuras ierīces darbību ietekmē vairāk nekā nenozīmīgi. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kuri rodas nepareizas vai nelietpratīgas lietošanas un normāla nodiluma rezultātā. Bez tam garantija neattiecas uz amalgamas savācējtrauka nomaiņu un uz tādām viegli plīstošām daļām kā stikls, plastmasa, šļūtenes, filtri, kondensāta filtri vai membrānas. Garantijas pakalpojumos neietilpst iespējamais darba un nokļūšanas laiks.

Lai noteiktu, vai garantija ir spēkā, pēc pareizi veiktas montāžas uzņēmumam METASYS nekavējoties jānosūta ierīcei pievienotais montāžas ziņojums. Šādā gadījumā garantijas termiņš sākas no ekspluatācijas sākšanas brīža. Ja montāža veikta bez montāžas ziņojuma nosūtīšanas METASYS, zūd jebkādas garantijas prasības. Montāžai un montāžas ziņojuma nosūtīšanai jānotiek 24 mēnešu laikā, proti, kopš METASYS produkta pārdošanas datuma.

Bez tam jebkādas klienta garantijas prasības zūd, ja iestājas kaut viens no tālāk minētajiem apstākļiem neatkarīgi no tā, vai apstākļi iestājas pie METASYS klienta vai pie vēlākā īpašnieka vai lietotāja:

- > Nepareizi veikta ierīces montāža, ekspluatācija, apkope vai transportēšana. Ja METASYS daļas nepieciešams atgriezt, jāizmanto METASYS oriģinālais iepakojums. Pirms transportējamās METASYS ierīces iepakojšanas tā jāiztīra un jādezinficē. Visas atveres, pa kurām var iztecēt atlikušais šķidrums, ir jānoslēdz.
- > Montāža un montāžas ziņojuma nosūtīšana nenotiek iepriekš minēto 24 mēnešu laikā.
- > METASYS nav nosūtīts montāžas ziņojums.
- > Tiek iebūvētas un izmantotas neoriģinālās METASYS detaļas.
- > Ierīces montāžu veic personāls, kuru METASYS nav ne apmācījis, ne pilnvarojis.
- > Bojājumi vai zaudējumi nepareizas lietošanas, ekspluatācijas vai neatļautu tīrīšanas materiālu izmantošanas, lietošanas instrukcijas noteikumu neievērošanas rezultātā.
- > Remontu veiksana neautorizētās darbnīcās vai to uzticēšana neautorizētam personālam.

- > Noteikto apkopes intervālu neievērošana. Apkopes jāveic 11-12 / 23-24 / 35-36 mēnešus pēc attiecīgās METASYS detaļas montāžas.
- > Ierīces dokumentācijā nav ierakstu par montāžu, kā arī noteiktajiem apkopes un servisa darbiem, kuri jāveic METASYS apmācītiem tehniķiem.
- > Netiek veikti tūlītēji pasākumi tālāku bojājumu novēršanai, ja rodas traucējums.
- > Ierīču vai ierīču daļu nosūtīšana METASYS bez atbilstošiem pavaddokumentiem (skatīt garantijas procedūra), it īpaši bez kļūdas apraksta vai rēķina, kas apliecina ierīces iegādi.
- > Nav nosūtīti vizuālie uzskates materiāli (fotoattēli, video...), kuros redzama bojātā METASYS detaļa, tās montāžas stāvoklis un apkārtējo daļu novietojums.

Ja tiek izvirzītas garantijas prasības, METASYS ir tiesības pieprasīt kopā ar ierīci piegādātos ierīces dokumentus, lai veiktu apkopes intervālu pārbaudi. Garantijas prasības tiek izskatītas tikai šādā kārtībā:

Traucējumu gadījumos ierīce jāatver autorizētiem tehniķiem, attiecīgā detaļa ir jāizņem un neatvērtā un notīrītā stāvoklī jānosūta uzņēmumam METASYS. Izdevumus par bojātās ierīces vai detaļas nosūtīšanu METASYS sedz pats METASYS klients. METASYS pārbauda, vai ir iestājies garantijas gadījums. Ierīci vai detaļu METASYS salabo tad, ja tas ir ekonomiski izdevīgi. Klients sedz remonta izmaksas, bet ne maksu par rezerves daļām, kas ietilpst garantijā. Ierīces vai detaļas nosūtīšana uzņēmumam METASYS jebkurā gadījumā nozīmē METASYS remonta pasūtījumu. Ja ir beidzies garantijas laiks vai netiek konstatēts garantijas gadījums, par atgriezto ierīču remonta izmaksu tāmes sagatavošanu tiek aprēķināta pasūtījuma apstrādes maksa*. Par saņemto preču pārbaudi var tikt aprēķināta fiksēta pārbaudes maksa*. Nosūtot ierīci vai detaļu uzņēmumam METASYS, jebkurā gadījumā jāpievieno kļūdas paraksts ar visu svarīgāko informāciju par ierīci. METASYS klients (noliktava) iepriekšējus pakalpojumus drīkst sniegt tikai pēc vienošanās ar METASYS. Vienmēr jāiesūta tikai attiecīgā detaļa (mazākā iespējamā vienība). Ja uzņēmumam METASYS bez tehniskas vajadzības tiek iesūtītas netīras, ejošas detaļas, METASYS ir tiesības tās bez īpašas atlīdzības iznīcināt. Iznīcinātajai detaļai atbilstoša jaunā detaļa tiek piegādāta tikai uz pasūtījuma un par samaksu. METASYS jebkurā gadījumā ir tiesības pēc savas izvēles garantijas gadījumā izmaksāt kompensāciju vai nosūtīt jaunas detaļas, neveicot remontu. Sniegtie garantijas pakalpojumi nepagarina garantijas termiņu un nekalpo par pamatu jauna garantijas termiņa noteikšanai. Iebūvēto rezerves daļu garantijas termiņš beidzas tad, kad beidzas sākotnēji piegādātās ierīces garantijas laiks. METASYS klients aprobežot informē savu klientu par noteikumiem saistībā ar garantijas procedūru. Klienta likumā noteiktās tiesības uz garantiju paliek neskartas.

* Pašreizējos garantijas nosacījumus un izcenojumu skatiet spēkā esošajā METASYS cenu lapā.

9.3. Izmaiņu vēsture

Pārskatīts	Datums	Apraksts
ZK-58.205/00	18.05.2021	Izveidots no jauna.
ZK-58.205/01	18.10.2022	Labojums: 1.2. nodaļā „REF numurs” mainīts uz „panta numurs”.. Pievienoti pantu numuri un CH-REP.



protect what you need



METASYS Medizintechnik GmbH

Florianstraße 3 | 6063 Rum bei Innsbruck | Austria
T +43 512 205420 | info@metasys.com | [metasys.com](https://www.metasys.com)

ļespējamas drukas un tipogrāfiskas kļūdas!